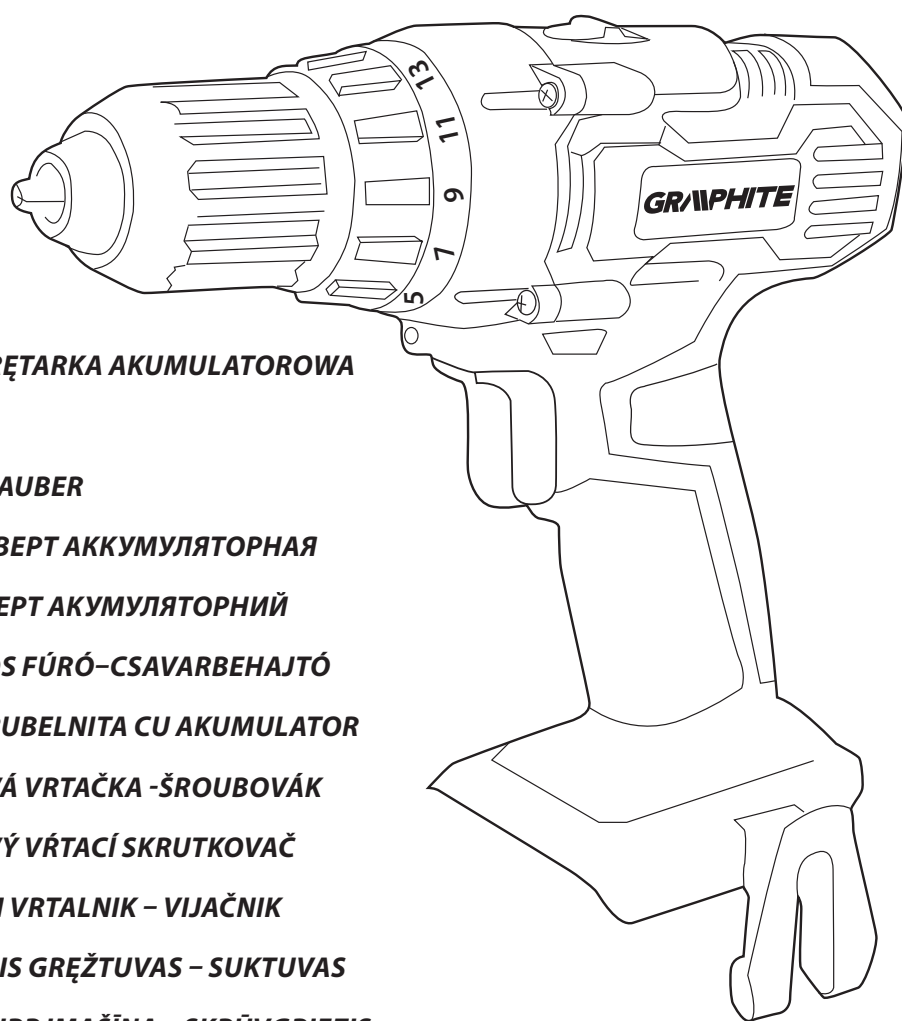


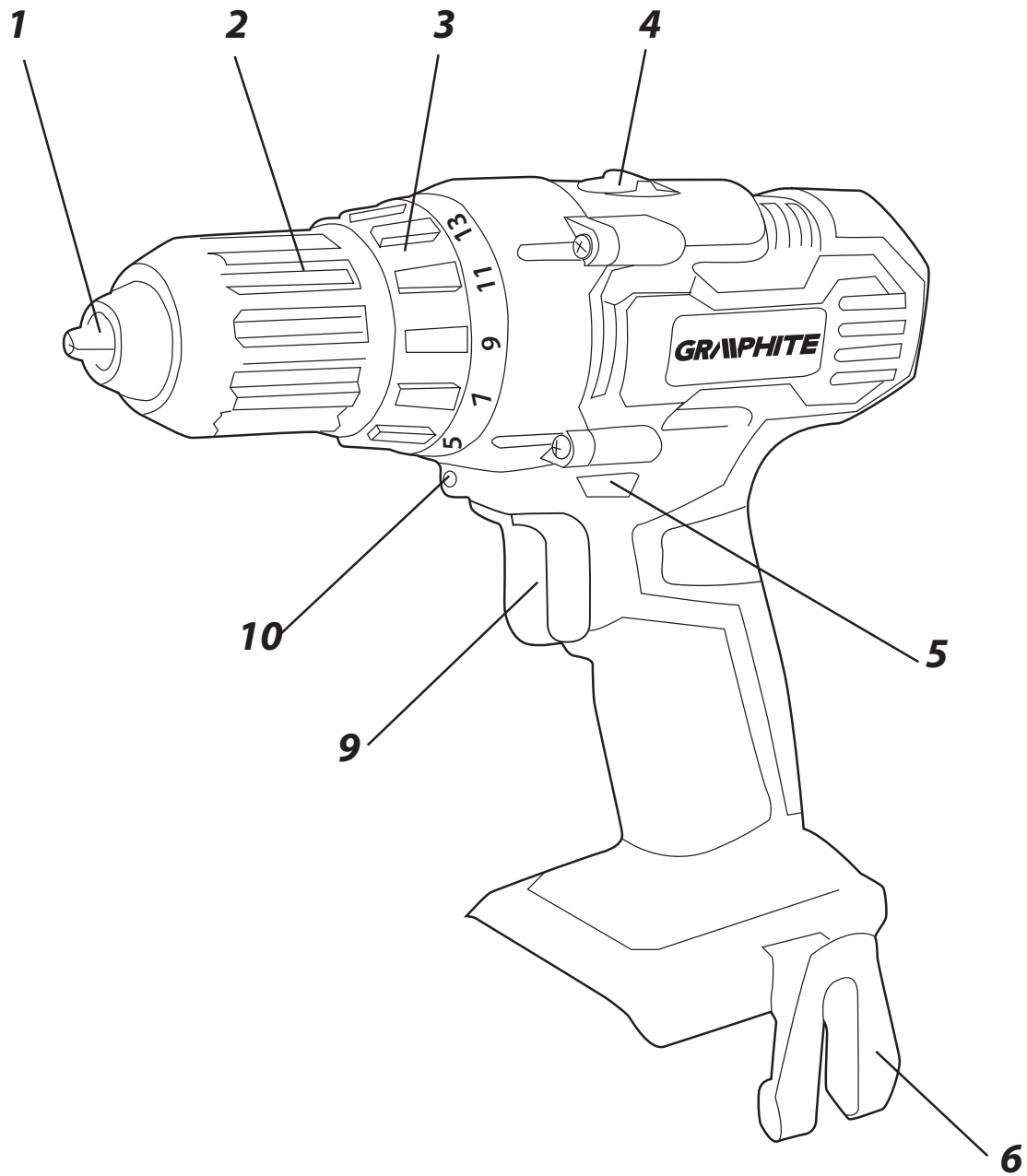
GRAPHITE

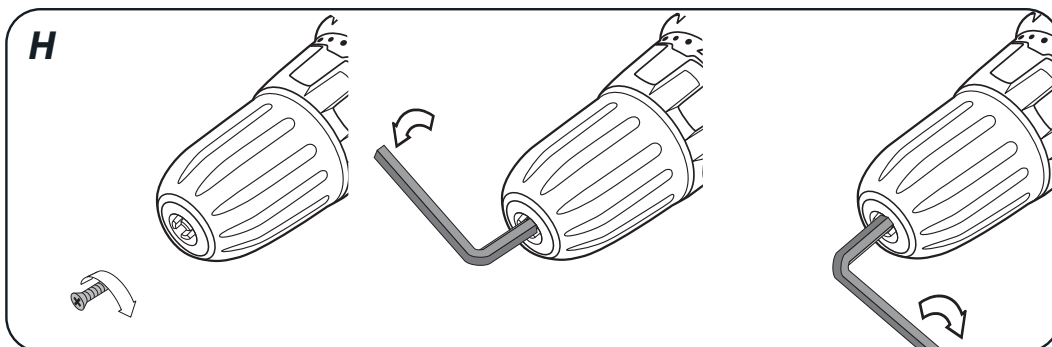
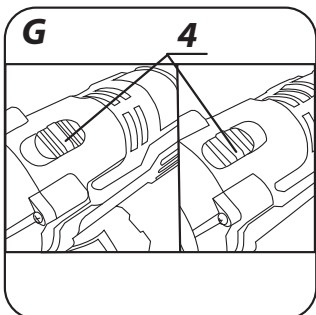
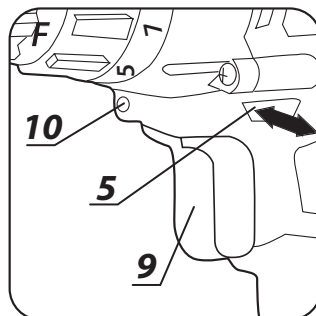
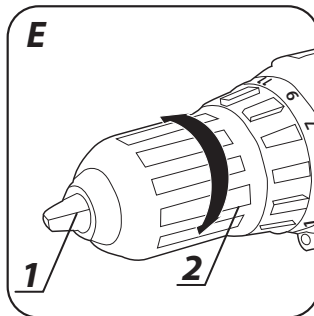
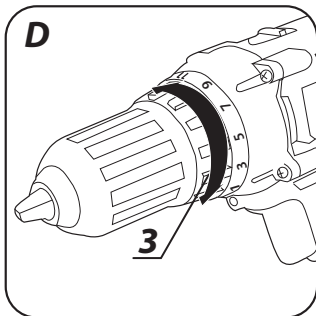
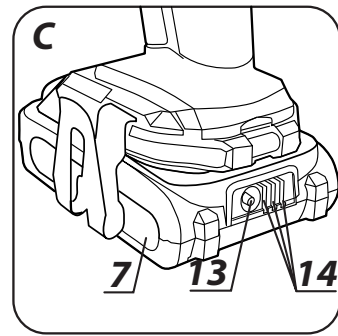
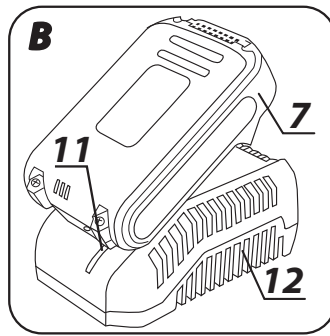
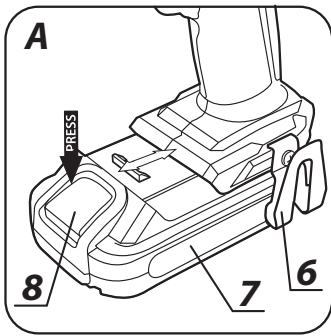


- PL** WIERTARKO-WKRĘTARKA AKUMULATOROWA
- GB** CORDLESS DRILL
- DE** AKKUBOHRSCHRAUBER
- RU** ДРЕЛЬ-ШУРУПОВЕРТ АККУМУЛЯТОРНАЯ
- UA** ДРИЛЬ-ШРУБОВЕРТ АКУМУЛЯТОРНИЙ
- HU** AKKUMULÁTOROS FÚRÓ-CSAVARBEHAJTÓ
- RO** BORMASINA-SURUBELNITA CU AKUMULATOR
- CZ** AKUMULÁTOROVÁ VRTAČKA -ŠROUBOVÁK
- SK** AKUMULÁTOROVÝ VRTACÍ SKRUTKOVAČ
- SL** AKUMULATORSKI VRTALNIK – VIJAČNIK
- LT** AKUMULIATORINIS GRĘŽTUVAS – SUKTUVAS
- LV** AKUMULATORA URBJMAŠĪNA – SKRŪVGRIEZIS
- EE** AKUTRELL
- BG** ПРОБИВЕH ВИНТОВЕРТ
- HR** AKUMULATORSKA BUŠILICA- IZVIJAČ
- SR** AKUMULATORSKЕ BUŠILICE – ODVIJAČA
- GR** ΕΠΑΝΑΦΟΡΤΙΖΟΜΕΝΟ ΔΡΑΠΑΝΟ-ΚΑΤΣΑΒΙΔΟ
- ES** TALADRO ATORNILLADOR A BATERÍA
- IT** TRAPANO AVVITATORE A BATTERIE
- NL** ACCU BOORSCHROEVENDRAAIER

58G000









ПЕРЕВОД ОРИГИНАЛЬНОЙ ИНСТРУКЦИИ

ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ ДРЕЛЬ-ШУРУПОВЕРТ АККУМУЛЯТОРНАЯ 58G000

ВНИМАНИЕ: ПЕРЕД НАЧАЛОМ ЭКСПЛУАТАЦИИ ЭЛЕКТРОИНСТРУМЕНТА СЛЕДУЕТ ВНИМАТЕЛЬНО ПРОЧИТАТЬ ДАННОЕ РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ И СОХРАНИТЬ ЕГО В КАЧЕСТВЕ СПРАВОЧНОГО МАТЕРИАЛА.

СПЕЦИАЛЬНЫЕ ТРЕБОВАНИЯ БЕЗОПАСНОСТИ

СПЕЦИАЛЬНЫЕ ТРЕБОВАНИЯ БЕЗОПАСНОСТИ ПРИ РАБОТЕ С ДРЕЛЬЮ - ШУРУПОВЕРТОМ

- Во время работы с дрелью-шуруповертом пользуйтесь защитными наушниками и очками. Воздействие шума может вызвать потерю слуха. Металлические опилки и прочие частицы в воздухе могут вызвать необратимое повреждение глаз.
- Удерживайте электроинструмент за изолированные поверхности захвата, поскольку при работе рабочий инструмент может прикоснуться к скрытой проводке. При прикосновении к находящемуся под напряжением проводу открытые металлические части ручной машины могут попасть под напряжение и вызвать поражение оператора электрическим током.

ДОПОЛНИТЕЛЬНЫЕ ТРЕБОВАНИЯ БЕЗОПАСНОЙ ЭКСПЛУАТАЦИИ ДРЕЛИ-ШУРУПОВЕРТА

- Следует использовать только рекомендованные аккумуляторные батареи и зарядные устройства. Запрещается использовать аккумуляторные батареи и зарядные устройства, предназначенные для других целей.
- Запрещается изменять направление вращения шпинделя электроинструмента во время его работы. Это может привести к повреждению дрели-шуруповерта.
- Чистить дрель-шуруповерт следует мягкой, сухой тряпочкой. Запрещается использовать какие-либо моющие средства или спирт.
- Ни в коем случае не ремонтируйте поврежденный электроинструмент. Поручайте ремонт только изготовителю или авторизованной мастерской.

ПРАВИЛЬНОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ И ЭКСПЛУАТАЦИЯ АККУМУЛЯТОРНЫХ БАТАРЕЙ

- Пользователь должен контролировать процесс заряда аккумуляторной батареи.
- Не заряжайте аккумуляторную батарею при температуре ниже 0°C.
- Заряжайте аккумуляторную батарею только зарядным устройством, рекомендованным изготовителем. Зарядное устройство, пригодное для одного типа аккумуляторной батареи, может создавать риск пожара при применении с другим типом аккумуляторной батареи.
- Когда аккумуляторная батарея не используется, держите ее на безопасном расстоянии от металлических предметов, таких как скрепки, монеты, ключи, гвозди, винты или иные мелкие металлические предметы, которые могут замкнуть клеммы аккумуляторной батареи. Короткое замыкание клемм аккумуляторной батареи может вызвать ожоги или пожар.

- В случае повреждения и неправильной эксплуатации из аккумуляторной батареи могут выделяться газы. Следует проветрить помещение, а в случае недомогания обратиться к врачу. Газы могут повредить дыхательные пути.
- При небрежном обращении из аккумуляторной батареи может вытекать жидкость. Вытекающая из аккумуляторной батареи жидкость может вызвать раздражение или ожоги. В таком случае следует действовать как описано ниже:
 - осторожно удалите жидкость тряпочкой. Избегайте попадания жидкости на кожу или в глаза.
 - в случае контакта жидкости с кожей, поврежденное место обильно промойте водой, можно нейтрализовать жидкость неагрессивной кислотой, например, лимонным соком или уксусом.
 - в случае попадания жидкости в глаза, обильно промойте глаза водой в течение 10 минут и обратитесь к врачу.
- Не пользуйтесь поврежденной или модифицированной аккумуляторной батареей. Поврежденные или модифицированные аккумуляторные батареи могут вести себя непредсказуемо, привести к пожару, взрыву, либо создать опасность телесных повреждений.
- Не подвергайте аккумуляторную батарею воздействию влаги или воды.
- Держите аккумуляторную батарею на безопасном расстоянии от источника тепла. Запрещается оставлять аккумуляторную батарею на длительное время в местах воздействия высоких температур (под прямыми солнечными лучами, вблизи обогревателей или там, где температура превышает 50°C).
- Не подвергайте аккумуляторную батарею воздействию огня или чрезмерно высокой температуры. Воздействие огня или температуры выше 130 °C может вызвать взрыв.

ПРИМЕЧАНИЕ: Вместо температуры 130 °C может быть указана температура 265 °F.

- Соблюдайте все инструкции по зарядке, запрещается заряжать аккумуляторную батарею при температуре, выходящей за пределы диапазона температур, приведенного в таблице номинальных характеристик в инструкции по эксплуатации. Неправильная зарядка или зарядка с несоблюдением рекомендуемых пределов температур может повредить аккумуляторную батарею и повысить риск возникновения пожара.

РЕМОНТ АККУМУЛЯТОРНЫХ БАТАРЕЙ:

- Ни в коем случае не ремонтируйте поврежденные аккумуляторные батареи. Поручайте ремонт аккумуляторной батареи только изготовителю или авторизованной мастерской.
- Отработавшую свой ресурс аккумуляторную батарею следует передать в специальный пункт приема и утилизации опасных отходов данного типа.

УКАЗАНИЯ ПО БЕЗОПАСНОЙ ЭКСПЛУАТАЦИИ ЗАРЯДНОГО УСТРОЙСТВА

- Не подвергайте зарядное устройство воздействию влаги или воды. Попадание воды внутрь зарядного устройства повышает вероятность поражения электрическим током. Зарядное устройство можно использовать только внутри сухих помещений.
- Приступая к каким-либо действиям, связанным с техническим обслуживанием или чисткой зарядного устройства, отключите его от сети.
- Не пользуйтесь зарядным устройством, стоящим на легковоспламеняющихся материалах (например, бумага, текстиль), а также вблизи легковоспламеняющихся веществ. Нагрев зарядного

устройства при зарядке создает опасность возникновения пожара.

- Проверяйте техническое состояние зарядного устройства, шнура питания и штепсельной вилки перед каждым использованием. Не пользуйтесь зарядным устройством при наличии повреждений. Не пытайтесь разобрать зарядное устройство. Любой ремонт поручайте авторизованной мастерской. Неправильная сборка зарядного устройства может привести к поражению электрическим током или пожару.
- Зарядное устройство не предназначено для использования лицами (включая детей) с пониженными физическими, чувственными или умственными способностями или при отсутствии у них жизненного опыта или знаний, если они не находятся под контролем или не проинструктированы об использовании устройства лицом, ответственным за их безопасность. В противном случае существует опасность неправильного обращения с зарядным устройством, что может привести к травмам.
- Неиспользуемое зарядное устройство следует отключить от сети.
- Соблюдайте все инструкции по зарядке, запрещается заряжать аккумуляторную батарею при температуре, выходящей за пределы диапазона температур, приведенного в таблице номинальных характеристик в инструкции по эксплуатации. Неправильная зарядка или зарядка с несоблюдением рекомендуемых пределов температур может повредить аккумуляторную батарею и повысить риск возникновения пожара.

РЕМОНТ ЗАРЯДНОГО УСТРОЙСТВА

- Ни в коем случае не ремонтируйте поврежденное зарядное устройство. Поручайте ремонт зарядного устройства только изготовителю или авторизованной мастерской.
- Отработавшее свой ресурс зарядное устройство передайте в специальный пункт приема и утилизации опасных отходов данного типа.

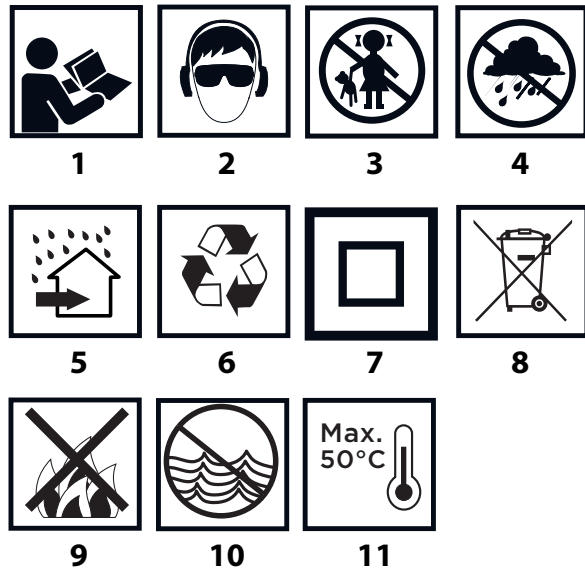
ВНИМАНИЕ! Инструмент служит для работы внутри помещений.

Несмотря на безопасную конструкцию, предпринятые защитные меры и использование средств защиты, всегда существует некоторый остаточный риск получения травмы во время работы.

Аккумуляторные батареи Li-Ion могут потечь, загореться или взорваться, если будут нагреты до высоких температур или произойдет короткое замыкание. Не храните аккумуляторные батареи в автомобиле в жаркие, солнечные дни. Не вскрывайте аккумуляторные батареи. Аккумуляторные батареи Li-Ion снабжены электронной защитой, повреждение которой может вызвать возгорание или взрыв батареи.



Расшифровка пиктограмм:



1. Прочитайте инструкцию по эксплуатации, соблюдайте указания и правила техники безопасности, приведенные в инструкции.
2. Носите защитные очки и средства защиты органов слуха.
3. Не разрешайте детям прикасаться к электроинструменту.
4. Берегите от дождя.
5. Эксплуатируйте внутри помещений, берегите от воды и влаги.
6. Вторичная переработка.
7. Класс защиты II.
8. Селективный сбор отходов.
9. Не бросайте аккумуляторные батареи в огонь.
10. Создает опасность для водной среды.
11. Не нагревайте выше 50°C.

КОНСТРУКЦИЯ И ПРИМЕНЕНИЕ

Дрель-шуруповерт – это электроинструмент с питанием от аккумуляторной батареи. В качестве привода использован коллекторный двигатель постоянного тока с постоянными магнитами и планетарной передачей. Дрель-шуруповерт предназначена для ввинчивания и вывинчивания винтов и шурупов, а также сверления отверстий в металле, дереве, пластмассе и керамике. Электроинструмент с аккумуляторным питанием (беспроводной) особенно незаменим при выполнении работ по оборудованию интерьеров, адаптации помещений и т.п.

Запрещается применять электроинструмент не по назначению.

ОПИСАНИЕ К ГРАФИЧЕСКИМ ИЗОБРАЖЕНИЯМ

Перечисленная ниже нумерация касается элементов инструмента, представленных на страницах с графическими изображениями.

1. Быстрозажимной патрон
2. Кольцо быстрозажимного патрона
3. Кольцо регулировки величины крутящего момента
4. Переключатель скоростей
5. Переключатель направления вращения
6. Патрон
7. Аккумуляторная батарея
8. Кнопка крепления аккумуляторной батареи
9. Кнопка включения
10. Подсветка

11. Светодиоды
12. Зарядное устройство
13. Кнопка сигнализации степени заряда аккумуляторной батареи
14. Сигнализация степени заряда аккумуляторной батареи (светодиоды).

* Внешний вид приобретенного электроинструмента может незначительно отличаться от изображенного на рисунке

РАСШИФРОВКА ПРЕДУПРЕЖДАЮЩИХ ЗНАКОВ



ВНИМАНИЕ



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ



СБОРКА/НАСТРОЙКА



ИНФОРМАЦИЯ

ПОДГОТОВКА К РАБОТЕ

ВЫЕМКА / КРЕПЛЕНИЕ АККУМУЛЯТОРА



- Поставьте переключатель направления вращения (5) в центральное положение.
- Нажмите кнопку крепления аккумуляторной батареи (8) и вытащите аккумуляторную батарею (7) (рис. А).
- Вставьте заряженную аккумуляторную батарею (7) в рукоятку до щелчка – чтобы сработала кнопка крепления аккумуляторной батареи (8).

ЗАРЯДКА АККУМУЛЯТОРА



Инструмент поставляется в торговую сеть с частично заряженной аккумуляторной батареей. Аккумуляторную батарею заряжайте при температуре окружающей среды от 4°C до 40°C. Новая аккумуляторная батарея, либо аккумуляторная батарея, которая не использовалась в течение длительного времени, достигнет своей номинальной емкости после 3-5 циклов заряда и разряда.



- Выньте аккумуляторную батарею (7) из электроинструмента (рис. А).
- Подключите зарядное устройство к электрической сети (230 В AC).
- Вставьте аккумуляторную батарею (7) в зарядное устройство (12) (рис. В). Проверьте правильное положение аккумуляторной батареи (она должна быть вставлена до конца).



После включения зарядного устройства в розетку (230 В AC) загорится зеленый светодиод (11) зарядного устройства, который сигнализирует о наличии напряжения.

После того, как аккумуляторная батарея будет вставлена (7) в зарядное устройство (12), загорится красный светодиод (11) зарядного устройства, который сигнализирует о том, что идет процесс зарядки аккумуляторной батареи.

Зеленые светодиоды, сигнализирующие о степени заряда аккумуляторной батареи (14), включаются одновременно - свечение пульсирующее, комбинация их свечения разная (см. описание ниже).

- **Пульсируют все светодиоды** - это означает, что заряд на исходе и аккумуляторная батарея требует зарядки.
- **Светятся 2 светодиода** - это означает частичную разрядку.
- **Пульсирующее свечение 1 светодиода** - это свидетельствует о высоком уровне заряда аккумулятора.



После зарядки аккумуляторной батареи, светодиод (11) зарядного устройства загорается зеленым цветом, все светодиоды, сигнализирующие о степени заряда аккумуляторной батареи (14) светят непрерывно. Через некоторое время (порядка 15 с) светодиоды, сигнализирующие о степени заряда аккумуляторной батареи (14), гаснут.



Продолжительность процесса зарядки аккумуляторной батареи не должна превышать 8 часов. Превышение данного времени может вызвать повреждение аккумуляторов батареи. Зарядное устройство не выключается автоматически после полной зарядки аккумуляторной батареи. Красный светодиод зарядного устройства будет продолжать светить. Светодиоды, сигнализирующие о степени заряда, погаснут через некоторое время. Отключите питание перед выемкой аккумуляторной батареи из зарядного устройства. Избегайте коротких и частых подзарядок. Не подзаряжайте аккумуляторную батарею после кратковременного использования электроинструмента. Существенное сокращение времени работы аккумуляторной батареи между его подзарядками свидетельствует об ее износе и необходимости замены.



Во время зарядки аккумуляторные батареи очень сильно нагреваются. Не начинайте работу сразу после завершения процесса зарядки – дайте аккумуляторной батарее остыть до комнатной температуры. Это защитит аккумуляторную батарею от повреждения.

СИГНАЛИЗАЦИЯ СТЕПЕНИ ЗАРЯДА АККУМУЛЯТОРА



Аккумуляторная батарея оснащена сигнализацией степени заряда (3 светодиода LED) (14). Чтобы проверить степень заряда аккумуляторной батареи, следует нажать кнопку степени заряда аккумуляторной батареи (13) (рис. С). Свечение всех светодиодов свидетельствует о высоком уровне заряда аккумуляторной батареи. Свечение 2 светодиодов означает частичную разрядку. Свечение только 1 светодиода означает, что заряд на исходе и аккумуляторная батарея требует зарядки.

ТОРМОЗ ШПИДЕЛЯ



Дрель-шуруповерт оснащена электронным тормозом, который останавливает шпindel сразу после отжатия кнопки включения (9). Тормоз обеспечивает точность ввинчивания и сверления, предотвращая свободное вращение шпинделя после выключения.

РАБОТА / НАСТРОЙКА

ВКЛЮЧЕНИЕ / ВЫКЛЮЧЕНИЕ



Включение - нажмите кнопку включения (9).

Выключение - отпустите кнопку включения (9).



При каждом нажатии кнопки включения (9) загорается светодиод (10) освещающий рабочее место.



РЕГУЛИРОВКА ЧАСТОТЫ ВРАЩЕНИЯ

Скорость ввинчивания или сверления можно регулировать, посредством увеличения или уменьшения нажима на кнопку включения (9). Благодаря регулировке частоты возможен плавный пуск, что при сверлении отверстий в гипсе и керамической плитке предотвращает скольжение сверла, а при ввинчивании и отвинчивании помогает сохранять контроль над инструментом.


ПРЕДОХРАНИТЕЛЬНАЯ МУФТА



Установка кольца регулировки величины крутящего момента (3) в выбранном положении вызывает установку муфты на передачу определенной величины крутящего момента. После достижения установленной величины крутящего момента происходит автоматическое расцепление предохранительной муфты. Это предохраняет дрель-шуруповерт от повреждения, а шуруп - от ввинчивания на слишком большую глубину.


РЕГУЛИРОВКА ВЕЛИЧИНЫ КРУТЯЩЕГО МОМЕНТА


- Для разных винтов/шурупов и материалов используются разные величины крутящего момента.
- Чем больше число, соответствующее данному положению, тем больше крутящий момент. (рис. D).
- С помощью кольца регулировки величины крутящего момента (3) задайте нужную величину крутящего момента.
- Всегда начинайте работу с небольшого крутящего момента.
- Постепенно увеличивайте величину крутящего момента, пока не получите удовлетворяющий результат.
- При откручивании винтов/шурупов требуется крутящий момент большей величины.
- Для сверления следует выбрать отметку с изображением сверла. В данном положении величина крутящего момента самая большая.
- Способность подбора соответствующей величины крутящего момента развивается по мере практики.

 **Установка кольца регулировки величины крутящего момента в позиции сверления вызывает дезактивацию предохранительной муфты.**


КРЕПЛЕНИЕ РАБОЧЕГО ИНСТРУМЕНТА

- Поставьте переключатель направления вращения (5) в центральное положение.
- Поворачивая кольцо быстрозажимного патрона (2) против часовой стрелки (см. обозначение на кольце), получаем необходимое раскрытие кулачков патрона, позволяющее вставить сверло или сменный наконечник (рис. E).
- Для закрепления рабочего инструмента в патроне следует повернуть кольцо быстрозажимного патрона (2) по часовой стрелке и крепко затянуть.

 Демонтаж рабочего инструмента осуществляется в последовательности, обратной его монтажу.

 **Закрепляя сверло или сменный наконечник в патроне, обратите внимание на правильное положение рабочего инструмента. При работе с короткими сменными наконечниками в качестве удлинителя используйте магнитный держатель.**


ЛЕВОЕ-ПРАВОЕ ВРАЩЕНИЕ

 С помощью переключателя оборотов (5) можно выбрать направление вращения шпинделя (рис. F).


Вращение вправо - поставьте переключатель (5) в крайнее левое положение.

Вращение влево - поставьте переключатель (5) в крайнее правое положение.

* Внимание, в некоторых случаях в приобретенном электроинструменте положение переключателя может не соответствовать направлению вращения, указанному в инструкции. Обращайте внимание на графические символы на переключателе или корпусе инструмента.

 Безопасным положением является центральное положение переключателя направления вращения (5), предотвращающее случайное включение электроинструмента.

- В данном положении невозможно включить дрель-шурупверт.
- В данном положении производите замену сверла или сменного наконечника.
- Перед включением электроинструмента проверьте правильное положение переключателя направления вращения (5).

 **Запрещается изменять направление вращения дрели-шурупверта во время вращения шпинделя.**


ИЗМЕНЕНИЕ СКОРОСТИ ВРАЩЕНИЯ


Переключатель скоростей (4) (рис. G) позволяет увеличить диапазон скорости вращения.

Скорость I: диапазон оборотов меньше, большой крутящий момент.

Скорость II: диапазон оборотов больше, меньше крутящий момент.

Установите переключатель скоростей в требуемое положение, в зависимости от выполняемой работы. Если переключатель не переключается, слегка проверните шпиндель.


 **Запрещается менять положение переключателя скоростей во время работы дрели-шурупверта. Это может вызвать повреждение электроинструмента.**

 **Длительное сверление с низкой частотой вращения шпинделя чревато перегревом двигателя. Необходимо делать перерывы в работе или позволить инструменту поработать без нагрузки с максимальной скоростью вращения в течение порядка 3 минут.**

ФИКСАТОР

Дрель-шурупверт оснащена удобным фиксатором (6), который предназначен, к примеру, для крепления дрели-шурупверта на ремень при выполнении работ на высоте.

ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ

 **Приступая к каким-либо действиям, связанным со сборкой, регулировкой, ремонтом или обслуживанием, следует вынуть аккумуляторную батарею из электроинструмента.**

УХОД И ХРАНЕНИЕ

- Рекомендуется чистить электроинструмент после каждого использования.
- Для чистки запрещается использовать воду и прочие жидкости.
- Чистите электроинструмент с помощью сухой тряпочки или сжатым воздухом под небольшим давлением.
- Запрещается использовать для чистки чистящие средства и растворители, так как они могут повредить пластмассовые элементы электроинструмента.
- Систематически очищайте вентиляционные отверстия, чтобы не допустить перегрева электроинструмента.
- В случае сильного искрения на коллекторе поручите специалисту проверить состояние угольных щеток двигателя.
- Храните электроинструмент в сухом и недоступном для детей месте.
- Инструмент должен храниться без аккумуляторной батареи.

ЗАМЕНА БЫСТРОЗАЖИМНОГО ПАТРОНА

Быстрозажимной патрон навинчен на шпиндель дрели-шурупверта и дополнительно предохранен винтом.

- Поставьте переключатель направления вращения (5) в центральное положение.
- Разведите губки быстрозажимного патрона (1) и отвинтите крепежный винт (левая резьба) (рис. H).
- Закрепите шестигранный ключ в быстрозажимном патроне, слегка ударьте по другому концу шестигранного ключа.
- Отвинтите быстрозажимной патрон.
- Монтаж быстрозажимного патрона осуществляется в последовательности, обратной его демонтажу.



Все неполадки должны устраняться авторизованной сервисной мастерской производителя.



ИНФОРМАЦИЯ ОБ УРОВНЕ ШУМА И ВИБРАЦИИ

Информация об уровне шума и вибрации

Уровни шума, то есть уровень звукового давления L_{pA} а также уровень звуковой мощности L_{wA} и значение неопределенности измерения K , приведенные ниже в данной инструкции по эксплуатации, определены по EN 60745.

Уровень вибрации (значение виброускорения) a_h и значение неопределенности измерения K определены по EN 60745-2-1, и приведены ниже.

Приведенный в данной инструкции по эксплуатации уровень вибрации определен по методу измерений, установленному стандартом EN 60745, и может использоваться для сравнения разных моделей электроинструмента одного класса. Параметры вибрационной характеристики можно также использовать для предварительной оценки вибрационной экспозиции.

Заявленная вибрационная характеристика представительна для основных рабочих заданий электроинструмента. Вибрационная характеристика может измениться, если электроинструмент будет использоваться для других целей, либо с другими рабочими принадлежностями, а также в случае недостаточного технического ухода за электроинструментом. Приведенные выше причины могут вызвать увеличение длительности вибрационной экспозиции за период работы.

Для точной оценки вибрационной экспозиции следует учесть время, в течение которого электроинструмент находится в отключенном состоянии, либо во включенном, но не работает. В данном случае значение полной вибрации может быть значительно ниже. Для защиты оператора от вредного воздействия вибрации необходимо применять дополнительные меры безопасности, а именно: обеспечивать технический уход за электроинструментом и рабочими принадлежностями, поддерживать температуру рук на приемлемом уровне, соблюдать режим труда.

Уровень звукового давления: $L_{pA} = 84$ дБ(А) $K=3$ дБ(А)

Уровень звуковой мощности: $L_{wA} = 95$ дБ(А) $K=3$ дБ(А)

Виброускорение: $a_h = 1,552$ м/с² $K = 1,5$ м/с²

ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

НОМИНАЛЬНЫЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Аккумуляторная дрель-шуруповерт		
Параметр	Величина	
Напряжение аккумуляторной батареи	18 V DC	
Диапазон частоты вращения на холостом ходу	скорость I	0-350 min ⁻¹
	скорость II	0-1250 min ⁻¹
Рабочий диапазон быстрозажимного патрона	0,8-10 mm	
Диапазон регулировки крутящего момента	1 – 19 + сверление	
Макс. крутящий момент («мягкое» ввинчивание)	28 Nm	
Макс. крутящий момент («твердое» ввинчивание)	44 Nm	
Класс защиты	III	
Масса	1,05 kg	
Год выпуска	2017	

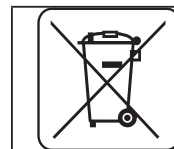
Аккумуляторная батарея системы Graphite Energy+		
Параметр	Величина	
Аккумулятор	58G001	58G004
Напряжение аккумулятора	18 B DC	18 B DC
Тип аккумулятора	Li-Ion	Li-Ion
Емкость аккумулятора	2000 мАч	4000 мАч
Диапазон температур окружающей среды	4°C – 40°C	4°C – 40°C
Продолжительность зарядки зарядным устройством 58G002	1 ч	2 ч
Масса	0,400 кг	0,650 кг
Год выпуска	2017	2017

Зарядное устройство системы Graphite Energy+	
Параметр	Величина
Тип зарядного устройства	58G002
Напряжение питания	230 V AC
Частота тока питающей сети	50 Hz
Напряжение заряда	22 V DC
Макс. ток заряда	2300 mA
Диапазон температур окружающей среды	4°C – 40°C
Продолжительность зарядки аккумуляторной батареи 58G001	1 h
Продолжительность зарядки аккумуляторной батареи 58G004	2 h
Класс защиты	II
Масса	0,300 kg
Год выпуска	2017

ЗАЩИТА ОКРУЖАЮЩЕЙ СРЕДЫ



Электроприборы не следует выбрасывать вместе с домашними отходами. Их следует передать в специальный пункт утилизации. Информацию на тему утилизации может предоставить продавец изделия или местные власти. Электронное и электрическое оборудование, отработавшее свой срок эксплуатации, содержит опасные для окружающей среды вещества. Неутилизированное оборудование представляет потенциальную угрозу для окружающей среды и здоровья людей.



Li-Ion

Аккумуляторы / батареи не следует выбрасывать вместе с домашними отходами, а также запрещается бросать в огонь или в воду. Поврежденные или отработанные аккумуляторы следует утилизировать в соответствии с действующей директивой, касающейся утилизации аккумуляторов и батарей.

* Оставляем за собой право вводить изменения.

Компания „Grupa Torhex Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością” Spółka komandytowa, расположенная в Варшаве по адресу: ul. Pograniczna 2/4 (далее „Grupa Torhex”) сообщает, что все авторские права на содержание настоящей инструкции (далее „Инструкция”), в т.ч. текст, фотографии, схемы, рисунки и чертежи, а также компоновка, принадлежат исключительно компании Grupa Torhex и защищены законом от 4 февраля 1994 года об авторском праве и смежных правах (Вестник законодательных актов РП № 90 поз. 631 с послед. изм). Копирование, воспроизведение, публикация, изменение элементов инструкции без письменного согласия компании Grupa Torhex строго запрещено и может повлечь за собой гражданскую и уголовную ответственность. Информация о дате изготовления указана в серийном номере, который находится на изделии

ІНФОРМАЦІЯ О ДАТЕ ИЗГОТОВЛЕНИЯ
УКАЗАНА В СЕРИЙНОМ НОМЕРЕ,
КОТОРЫЙ НАХОДИТСЯ НА ИЗДЕЛИИ

Порядок расшифровки информации

2XXXYYG*****

где

2XXX – год изготовления,

YY – месяц изготовления

G- код торговой марки (первая буква)

***** - порядковый номер изделия

Изготовлено в КНР для GRUPA TOPEX Sp. z o.o. Sp. k., ul. Pograniczna 2/4,
02-285 Warszawa, Польша



ПЕРЕКЛАД ІНСТРУКЦІЇ
З ОРИГІНАЛУ

ДРИЛЬ-ШРУБОВЕРТ
АКУМУЛЯТОРНИЙ
58G000

УВАГА! ПЕРШ НІЖ ПРИСТУПАТИ ДО ЕКСПЛУАТАЦІЇ ІНСТРУМЕНТУ, СЛІД УВАЖНО ОЗНАЙОМИТИСЯ З ЦІЄЮ ІНСТРУКЦІЄЮ Й ЗБЕРЕГТИ ЇЇ У ДОСТУПНОМУ МІСЦІ.

СПЕЦІАЛЬНІ ПРАВИЛА ТЕХНІКИ БЕЗПЕКИ
ПІД ЧАС КОРИСТУВАННЯ УСТАТКУВАННЯМ

ДОДАТКОВІ ПРАВИЛА ТЕХНІКИ БЕЗПЕКИ ПІД ЧАС
КОРИСТУВАННЯ ДРИЛЕМ-ШРУБОВЕРТОМ

- Під час праці дрилем-шрубвертом слід вдягати захисні навушники та окуляри. Тривале нараження на галас може спричинитися до втрати слуху. Металева турса й інші часточки, що розлітаються, можуть спричинитися до пошкодження органів зору.
- Під час виконання робіт, протягом яких робочий інструмент здатен натрапити на приховану електропроводку, слід тримати устаткування виключено за ізольовані поверхні руків'я. Контакт із дротом під напругою здатен спричинити проведення струму на металеві частини електроінструмента і, як наслідок, поразку електричним струмом.

ПРАВИЛА ТЕХНІКИ БЕЗПЕКИ ПІД ЧАС ПРАЦІ ДРИЛЕМ-
ШРУБОВЕРТОМ

- Допускається використання виключно рекомендованих акумулятора й зарядного адаптеру. Не допускається використовувати адаптер до іншої мети.
- Не допускається змінювати напрямок обертання (реверс) шпинделя під час обертання останнього. Недотримання цієї настанови здатне призвести до пошкодження електроінструменту.
- Корпус електроінструменту допускається чистити за допомогою сухої, м'якої ганчірки. Не допускається чистити електроінструмент за допомогою мийного засобу чи спирту.
- Не допускається ремонтувати пошкоджений зарядний пристрій. Ремонт акумуляторів повинен виконуватися виключно виробником або в авторизованому сервісному центрі.

ПРАВИЛА ЕКСПЛУАТАЦІЇ АКУМУЛЯТОРІВ ТА ДОГЛЯДУ
ЗА НИМИ

- Процес ладування акумулятора повинен проходити під контролем користувача.
- Не рекомендується ладувати акумулятор за температури нижче 0°C.
- Акумулятори допускається ладувати виключно за допомогою зарядного пристрою, рекомендованого виробником. Використання іншого типу зарядного пристрою до ладування акумуляторів невідповідного типу здатне спричинитися до пожежі.
- У випадку перерви у використанні акумулятора його належить зберігати окремо від металевих предметів, наприклад, скріпок для паперу, монет, цвяхів, гвинтів тощо, які здатні з'єднати контактні площадки. У випадку закорочення контактів акумулятора не виключена можливість отримання опіку чи повстання пожежі.
- У випадку пошкодження акумулятора або його неправильної експлуатації з акумулятора можуть виділятися газу. Провітріть приміщення; у випадку

поганого самопочуття зверніться до лікаря. *Гази здатні пошкодити дихальні шляхи.*

- **В екстремальних умовах існує можливість витікання електроліту з акумулятора.** Рідина, що витікає з акумулятора, може спричинитися до опіку чи подразнення. Нижче описаний порядок дій у випадку виявлення витікання електроліту.
 - *Обережно витріть рідину шматком тканини. Уникайте контакту електроліту зі шкірою та очима.*
 - *У випадку контакту електроліту зі шкірою негайно промийте місце контакту великою кількістю води, у разі потреби нейтралізуйте електроліт лугідним розчином кислоти, наприклад, лимонним соком чи оцтом.*
 - *У випадку потрапляння електроліту до очей негайно промийте очі великою кількістю проточної води протягом не менше 10 хвилин і зверніться до лікаря.*
- **Не допускається використовувати пошкоджений акумулятор або акумулятор, до конструкції якого внесено зміни.** Поводження акумуляторів, які було пошкоджено, або конструкцію яких було змінено, неможливо прогнозувати, що може призвести до пожежі, вибуху або небезпеки травматизму.
- **Не допускається піддавати акумулятор дії води чи вологи.**
- Акумулятор завжди повинен знаходитися на безпечній відстані від джерел тепла. Не допускається наражати його на тривалу дію підвищених температур (прямих сонячних променів, залишати поблизу обігрівачів або ж у середовищі, температура якого перевищує 50°C).
- **Забороняється піддавати акумулятор дії вогню або високих температур.** Дія вогню або температур понад 130°C здатна призвести до вибуху.

УВАГА! Температура 130°C може бути виражена у градусах Фаренгейта як 265°F.

- **Слід дотримуватися всіх інструкцій щодо ладування; забороняється ладувати акумулятор за температури, що виходить за межі діапазону, вказаного у таблиці технічних характеристик в інструкції з експлуатації.** Неправильне ладування або ладування за температур, що виходять за обумовлені межі, може пошкодити акумулятор і підвищити ризик виникнення пожежі.

РЕМОНТ АКУМУЛЯТОРІВ

- **Забороняється ремонтувати пошкоджені акумулятори.** Ремонт акумуляторів повинен виконуватися виключно виробником або в авторизованому сервісному центрі.
- **Зужитий акумулятор слід доставити до спеціального закладу з утилізації відходів такого типу.**

ПРАВИЛА ТЕХНІКИ БЕЗПЕКИ ПІД ЧАС ВИКОРИСТАННЯ ЗАРЯДНОГО АДАПТЕРУ

- **Не допускається піддавати адаптер дії води чи вологи.** Вода, що потрапляє всередину пристрою, збільшує ризик поразки електричним струмом. Зарядний пристрій призначений для експлуатації виключно всередині сухих приміщень.
- Перш ніж проводити регламентні роботи або ремонтувати адаптер, його слід від'єднати від мережі живлення.
- **Не допускається користуватися зарядним адаптером, що встановлений на легкозаймистій поверхні (напр., папері, тканині) або знаходиться поблизу легкозаймистих речовин.** З огляду на зростання температури зарядного адаптера під час процесу ладування існує загроза виникнення пожежі.
- **Щоразу перед використанням слід перевірити технічний стан зарядного адаптера, шнуру і виделки.** У випадку виявлення пошкоджень слід відмовитися від використання такого зарядного адаптера. Не

допускається заходитися самостійно розкладати зарядний адаптер. Будь-який ремонт повинен проводитися в авторизованому сервісному центрі. У разі некваліфікованого складання-розкладання зарядного адаптера існує ризик поразки електричним струмом або виникнення пожежі.

- Діти й особи з обмеженими чутливістю, фізичними та психічними можливостями, або особи з браком досвіду чи обізнаності з обладнанням, не допускаються до самостійного обслуговування зарядного адаптера без нагляду відповідальної особи, навіть за умови дотримання всіх правил техніки безпеки. У протилежному випадку існує ризик неправильної експлуатації устаткування, внаслідок чого може дійти до травматизму.
- **Якщо зарядний адаптер не експлуатується, його слід від'єднати від електромережі.**
- **Слід дотримуватися всіх інструкцій щодо ладування; забороняється ладувати акумулятор за температури, що виходить за межі діапазону, вказаного у таблиці технічних характеристик в інструкції з експлуатації.** Неправильне ладування або ладування за температур, що виходять за обумовлені межі, може пошкодити акумулятор і підвищити ризик виникнення пожежі.

РЕМОНТ ЗАРЯДНОГО АДАПТЕРА

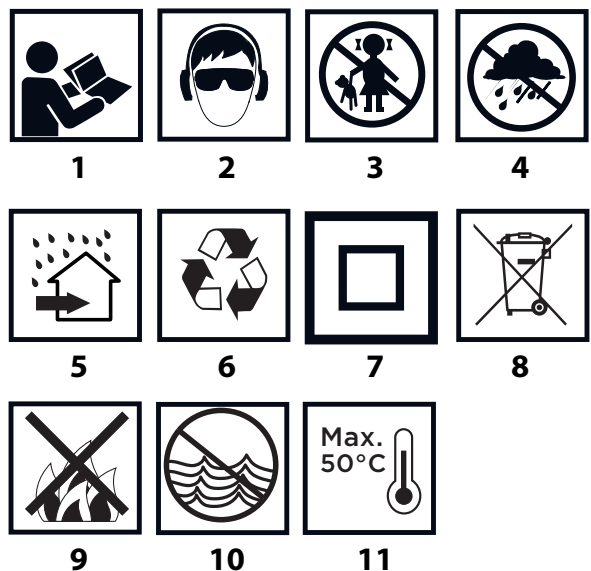
- **Не допускається ремонтувати пошкоджений зарядний адаптер.** Ремонт зарядного пристрою повинен виконуватися виключно виробником або в авторизованому сервісному центрі.
- **Зужитий зарядний пристрій слід доставити до спеціального закладу з утилізації відходів такого типу.**

УВАГА! Устаткування призначене для експлуатації у приміщеннях і не призначене для праці назовні.

Незважаючи на застосування безпечної конструкції, заходи безпеки й додаткові засоби особистої безпеки, завжди існує залишковий ризик травматизму під час праці.

Існує імовірність витікання електроліту з літійонного акумулятора, його загоряння або вибуху у випадку нагрівання до високих температур або закорочування. Не допускається зберігати акумулятор в автомобілі у сонячні та спекотні дні. Забороняється намагатися розкрити акумулятор. Літійонні акумулятори містять у своїй конструкції електронні запобіжники, які у випадку пошкодження можуть спричинитися до загоряння або вибуху акумулятора.

Умовні позначки



1. Прочитайте інструкцію, дотримуйтесь правил техніки безпеки, що містяться у ній!
2. Працюйте у захисних окулярах і навушниках.
3. Зберігати у недоступному для дітей місці!
4. Боїться дощу!
5. Для використання всередині приміщень. Боїться води та вологи.
6. Recykling (Переробка вторсировини)
7. II клас із електроізоляції.
8. Сортуння сміття
9. Не допускається кидати елементи живлення у вогонь.
10. Несе загрозу для водного середовища.
11. Не допускати нагрівання понад 50°C.

БУДОВА І ПРИЗНАЧЕННЯ

Дриль-шрубверт являє собою ручний електроінструмент, що живиться від акумулятора. Повід електроінструменту становить комутаторний електромотор постійного струму з постійними магнітами і планетарною передачею. Дриль-шрубверт призначений до вкручування-викручування шрубів і гвинтів у деревині, металі, пластмасі й кераміці, а також до свердлення отворів у вищезазначених матеріалах. Електроінструмент із живленням від акумулятора, бездротовий, насамперед використовується під час праць, що пов'язані з опорядженням, оформленням та ремонтом інтер'єрів, приміщень тощо.



Не допускається використовувати електроінструмент не за призначенням.

ОПИС МАЛЮНКІВ

Перелік елементів зовнішнього вигляду електроінструмента, що зазначений нижче, стосується малюнків до цієї інструкції.

1. Швидкорознімний патрон
2. Кільце швидкорознімного патрону
3. Кільце регулювання моменту обертання
4. Перемикач швидкостей
5. Перемикач реверсу
6. Руків'я
7. Акумулятор
8. Кнопка блокування акумулятора
9. Кнопка ввімкнення
10. Підсвітлення
11. Світлодіоди LED
12. Зарядний адаптер
13. Кнопка індикатора зарядування акумулятора
14. Індикація стану зарядування акумулятора (світлодіоди LED).

* Існує можливість відмінності між фактичним зовнішнім виглядом електроінструменту та таким, що зображений на малюнку

ОПИС ГРАФІЧНИХ СИМВОЛІВ



УВАГА!



ЗАСТЕРЕЖЕННЯ



МОНТАЖ/НАЛАШТУВАННЯ



ІНФОРМАЦІЯ

ПІДГОТОВКА ДО РОБОТИ

ВСТАНОВЛЕННЯ-ВИЙМАННЯ АКУМУЛЯТОРА



- Встановити перемикач реверсу (5) у середнє положення.
- Натисніть кнопку блокування акумулятора (8) й витягніть акумулятор (7) (мал. А).
- Вкладіть зарядований акумулятор (7) до руків'я, аж буде чути клацання фіксаторів (8).

ЛАДУВАННЯ АКУМУЛЯТОРА



Устаткування постачається з акумулятором, що є частково зарядованим. Акумулятор допускається ладувати за температури оточуючого середовища 4-40°C. Акумулятор, що є новим або таким, що довгий час не експлуатувався, досягає максимальної ємності після прибіл. 3-5 циклів ладуння-розладуння.



- Вийміть акумулятор (7) із устаткування (мал. А).
- Вставте виделку зарядного адаптеру до розетки електромережі (230 В зм.ст.).
- Вкладіть акумулятор (7) у гніздо зарядного адаптеру (12) (мал. В). Упевнитися, що акумулятор щільно прилягає до гнізда (вставлений до опору).



Після ввімкнення зарядного адаптеру до розетки мережі живлення (230 В зм.ст.) засвітиться зелений світлодіод (11) на зарядному адаптері, який сигналізує, що останній знаходиться під напругою.

Після встановлення акумулятора (7) у ладувальний адаптер (12) засвітиться червоний світлодіод (11) на зарядному адаптері, який сигналізує тривання процесу ладуння акумулятора.

Водночас миготітимуть зелені світлодіоди (14) стану наладування акумулятора. Комбінації загоряння світлодіодів див. нижче.

- **Миготять усі світлодіоди:** акумулятор розладовано повністю; зарядуйте акумулятор.
- **Миготять 2 світлодіоди:** акумулятор частково розладований.
- **Миготить 1 світлодіод:** акумулятор наладовано майже повністю.



Після зарядування акумулятора (11) на зарядному адаптері світиться зелений світлодіод, а всі світлодіоди стану наладованості акумулятора (14) перестають миготіти і засвічуються постійним світлом. Після збігу певного часу (прибіл. 15 сек.) світлодіоди стану зарядування акумулятора (14) згасають.




Не рекомендується залишати акумулятор у зарядному адаптері довше 8 годин. У разі перевищення цього часу не виключене пошкодження елементів акумулятора. Підставка до ладуння акумулятора не посідає функції автоматичного вимкнення після повного наладування акумулятора. Червоний діод на зарядному адаптері світитиметься надалі. Світлодіоди стану наладування акумулятора згасають після збігу певного часу. Перш ніж вийняти акумулятор із зарядного адаптера, від'єднайте виделку від мережі живлення. Не допускайте частого часткового ладуння акумулятора. Не рекомендується доладовувати акумулятор після нетривалого використання електроінструменту. Значне скорочення часу між черговими ладуннями свідчить про те, що акумулятор вичерпав ресурс і підлягає заміні.




Не допускається заходитися працювати негайно після наладування акумулятора: слід зачекати до його вистигання до кімнатної температури. Це дозволить захистити його від пошкодження.

ІНДИКАЦІЯ СТАНУ НАЛАДУВАННЯ АКУМУЛЯТОРА


 Акумулятор посідає засіб індикації стану наладування акумулятора (3 світлодіоди LED) (14). Щоб перевірити стан наладування акумулятора, натисніть кнопку сигналізації стану наладування акумулятора (13) (мал. С). Якщо світяться всі діоди, акумулятор наладовано майже повністю. Загоряння двох діодів свідчить, що акумулятор частково розряджений. Якщо світяться тільки одного діод, акумулятор розладовано повністю.


ГАЛЬМО ШПИНДЕЛЯ

 Дриль-шрубоверт посідає електронні гальма, що зупиняють шпindel негайно після звільнення кнопки ввімкнення (9). Гальма гарантують точність укочування-викочування, запобігаючи яловому прокочуванню шпинделя після вимкнення.


ПОРЯДОК РОБОТИ/РОБОЧИ НАЛАШТУВАННЯ

ВМИКАННЯ І ВИМИКАННЯ


 **Ввімкнення:** натисніть кнопку (курок) ввімкнення (9).
Вимкнення: відпустіть кнопку (курок) ввімкнення (9).

 Щоразу під час натиснення на кнопку ввімкнення (9) починає світитися світлодіод (LED) (10), що додатково освітлює місце праці.


РЕГУЛЮВАННЯ ШВИДКОСТІ ОБЕРТАННЯ


 Існує можливість регулювання швидкості укочування та свердлення безпосередньо під час праці шляхом збільшення або зменшення тиску на кнопку (курок) ввімкнення (9). Завдяки регульованій швидкості допускається розпочинати свердлення отворів у гіпсі або кахлі зі зниженою швидкістю, що запобігає зісковзуванню свердла чи насадки, натомість під час вкочування-викочування шрубів це допомагає зберігати контроль за процесом.

ПРОТИПЕРЕВАНТАЖУВАЛЬНА МУФТА

 Шляхом встановлення кільця (3) регулювання моменту обертання у вибраному положенні допускається тривале встановлення муфти на окреслене значення моменту обертання. Після досягнення значення встановленого моменту обертання настає автоматичне роз'єднання протиперевантажувальної муфти. Ця функція дозволяє запобігти заглибокому вкочуванню гвинтів і пошкодженню дреля шрубоверта.

РЕГУЛЮВАННЯ МОМЕНТУ ОБЕРТАННЯ


-  Момент обертання слід встановлювати відповідно до матеріалу та до типорозмірів гвинтів і шрубів.
- Більше число, на яке встановлено регулятор, відповідає більшому моменту обертання (мал. D).
- Встановіть кільце регулятора (3) моменту обертання на рекомендовану величину моменту.
- Рекомендується починати роботу з меншим моментом обертання.
- Збільшувати величину моменту слід поступово, поки не буде досягнуто бажаного результату.
- Для викочування шрубів слід встановлювати більшу величину моменту.
- Для свердлення слід обрати налаштування, що позначене символом свердла. За цього налаштування досягається найбільше значення моменту обертання.
- Хист оптимального налаштування моменту обертання набувається з досвідом.


 **Встановлення кільця, що регулює момент обертання, у положення до свердлення спричиняє роз'єднання протиперевантажувальної муфти.**

ЗАМІНА РІЗАЛЬНОГО/РОБОЧОГО ІНСТРУМЕНТУ

- Встановіть перемикач реверсу (5) у середнє положення.
- Обертаючи кільце швидкорознімного патрону (2) у напрямку проти годинникової стрілки (див. маркування на кільці), розведіть губки патрону на бажану відстань і вкядіть хвостовик свердла або наконечник викрутки (мал. E).

- Щоб вставити робочий інструмент, поверніть кільце швидкорознімного патрону (2) за годинниковою стрілкою й міцно притягніть.

 Демонтаж робочого інструменту відбуваються у зворотній послідовності.

 Під час унерухомлювання свердла або наконечника у патроні особливу увагу слід приділити їхньому правильному положенню. В разі користування короткими викрутковими жалами й наконечниками рекомендується додатково користуватися магнітним затискачем у якості подовжувача.


НАПРЯМОК ОБЕРТАННЯ ПРАВОРОУЧ–ЛІВОРУЧ (РЕВЕРС)

Перемкнути напрямок обертання (реверс) шпинделя допускається за допомогою перемикача (5) (мал. F).


Оберти праворуч: встановіть перемикач реверсу (5) у крайнє ліве положення.

Оберти ліворуч (реверс): встановіть перемикач реверсу (5) у крайнє праве положення.

* Допускається, що у деяких моделях положення перемикача встановлюється у дещо іншому порядку. В кожному разі перемикач позначено вказівними написами або графічними символами.

 В електроінструменті передбачено безпечне положення перемикача напрямку обертів (реверсу) (5) — середнє, — що забезпечує електроінструмент від самочинного пуску.

- Якщо перемикач знаходиться у цьому положенні, дрель-шрубоверт неможливо ввімкнути.
- Цю функційність передбачено для безпечної заміни різального інструменту або викруткових наконечників.
- Перш ніж заходитися працювати, слід упевнитися, що перемикач напрямку обертів (5) перемкнуто у потрібне положення.


 **Не допускається змінювати напрямок обертання (реверс) шпинделя під час обертання останнього.**


ПЕРЕМИКАННЯ ШВИДКОСТЕЙ


Перемикач швидкостей (4) (мал. G) уможливує збільшення діапазону швидкості обертання шпинделя.

Швидкість I: швидкість обертання менша, велика сила моменту.

Швидкість II: швидкість обертання більша, менша сила моменту.

 Перемикач швидкості обертання встановлюється у положення, яке відповідає характеру робіт, що виконуються. В разі якщо перемикач не перемикається (опір перемикача), слід трохи крутнути патрон довкола вісі.

 **Не допускається змінювати швидкості обертання шпинделя під час обертання останнього. Це може спричинитися до поламки електроінструменту.**

 Тривале свердлення за низької швидкості обертання шпинделя загрожує перегріванням двигуна. Щоб запобігти цьому рекомендується робити періодичні перерви в роботі, або дати електроінструменту попрацювати на яловому ході на максимальних обертах припл. 3 хвилини.

ПАТРОН



Дриль-шуруверт має практичний тримач (6), що призначений для підвішування, напр., на монтерському пасі під час висотних робіт.

ЗБЕРІГАННЯ ТА ОБСЛУГОВУВАННЯ



Перш ніж регулювати, ремонтувати устаткування чи встановлювати різальний інструмент, слід витягти акумулятор із устаткування.

ДОГЛЯД І ЗБЕРІГАННЯ



- Чистити електроінструмент рекомендується безпосередньо після кожного використання.
- Не допускається чищення устаткування за допомогою води чи іншої рідини.
- Устаткування допускається чистити виключно за допомогою сухої ганчірки, пензля або струменем стисненого повітря низького тиску.
- Не допускається використовувати при цьому ані мийні засоби, ані розчинники, оскільки вони здатні пошкодити пластикові елементи електроінструменту.
- Вентиляційні щілини у корпусі двигуна належить утримувати у чистоті, щоб запобігти перегріванню електроінструмента.
- У разі появи надмірного іскрення комутатору електроінструмент слід передати кваліфікованому спеціалісту на перевірку стану вугільних щіточок двигуна.
- Електроінструмент зберігають в сухому місці, недоступному для дітей.
- Устаткування слід зберігати окремо від акумулятора.

ЗАМІНА ШВИДКОРОЗНІМНОГО ПАТРОНУ



Швидкорознімний патрон накручується на шпindel дріль-шуруверта й додатково притягується гвинтом.

- Встановіть перемикач реверсу (5) у середнє положення.
- Розкрийте щічки швидкорознімного патрону (1) і вигвинтіть кріпильний гвинт (лівий гвинт) (мал. Н).
- Вставте шестигранний ключ до швидкорознімного патрону і стукніть по протилежному кінцю шестигранного ключа.
- Відкрутіть швидкорознімний патрон.
- Встановлення швидкорознімного патрону виконується у зворотній послідовності.



У разі будь-яких неполадок слід звертатися до авторизованого сервісного центру виробника.

ТЕХНІЧНІ ХАРАКТЕРИСТИКИ

НОМІНАЛЬНІ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Дриль-шуруверт акумуляторний		
Характеристика		Вартість
Напруга акумулятора		18 V DC
Діапазон швидкостей обертання на яловому ході	швидкість	0-350 min ⁻¹
	швидкість II	0-1250 min ⁻¹
Розмір швидкорознімного патрону		0,8-10 mm
Діапазон регулювання моменту обертання		1 – 19 + свердлення,
Макс.момент обертання (м'яке вкручування)		28 Nm
Макс.момент обертання (жорстке вкручування)		44 Nm
Клас електроізоляції		III
Маса		1,05 kg
Рік виготовлення		2017

Акумулятор системи Graphite Energy+

Характеристика	Вартість	
	58G001	58G004
Акумулятор	58G001	58G004
Напруга акумулятора	18 В пост.ст.	18 В пост.ст.
Тип акумулятора	Li-Ion	Li-Ion
Ємність акумулятора	2000 мАгод	4000 мАгод
Діапазон температур оточуючого середовища	4 - 40°C	4 - 40°C
Час ладування з використанням зарядного пристрою 58G002	1 h	2 h
Маса	0,400 кг	0,650 кг
Рік виготовлення	2017	2017

Зарядний пристрій системи Graphite Energy+

Характеристика	Вартість
Тип зарядного пристрою	58G002
Напруга живлення	230 V AC
Частота струму	50 Hz
Напруга ладування	22 V DC
Макс. сила струму ладування	2300 mA
Діапазон температур оточуючого середовища	4°C – 40°C
Час ладування акумулятора 58G001	1 h
Час ладування акумулятора 58G004	2 h
Клас електроізоляції	II
Маса	0,300 kg
Рік виготовлення	2017



ІНФОРМАЦІЯ ПРО РІВЕНЬ ШУМУ І КОЛИВАНЬ

Інформація щодо галасу та вібрації

Рівні галасу, такі як рівень акустичного тиску L_{pA} та рівень акустичної потужності L_{wA} , а також невизначеність вимірювання K , вказані в інструкції нижче, згідно зі стандартом EN 60745.

Амплітуда коливань або вібрації a_h і невизначеність вимірювання K визначаються згідно зі стандартом EN 60745-2-1 і наводяться нижче.

Зазначений у цій інструкції рівень вібрації (коливань) вимірюваний згідно з визначеною стандартом EN 60745 процедурою вимірювання і може бути використаний до порівняльного аналізу електроінструментів. Він також годиться до попереднього аналізу експозиції вібрації.

Вказаний рівень вібрації відповідає основним варіантам експлуатації електроінструменту. Якщо електроінструмент експлуатується з іншою метою або з іншими робочими інструментами, а також, якщо регламентні роботи не є адекватними або достатніми, рівень вібрації може відрізнятись. Вищезгадані причини можуть викликати підвищену експозицію вібрації протягом усього періоду експлуатації.

Для ретельного визначення експозиції вібрації слід взяти до уваги періоди, коли електроінструмент вимкнений або коли він ввімкнений, але не використовується у роботі. Таким чином, сумарна експозиція вібрації може виявитись суттєво меншою.

Слід впровадити додаткові засоби безпеки з метою захисту користувача від наслідків вібрації, таких як: догляд за електроінструментом і робочим інструментом, забезпечення відповідної температури рук, належна організація праці.

Рівень тиску галасу: $L_{pa} = 84$ дБ(А) $K=3$ дБ(А)
 Рівень акустичної потужності: $L_{wa} = 95$ дБ(А) $K=3$ дБ(А)
 Значення вібрації (прискорення коливаль): $a_h = 1,552$ м/с²
 $K = 1,5$ м/с²

ОХОРОНА СЕРЕДОВИЩА/CE

	<p>Зужиті продукти, що працюють на електричному живленні, не слід викидати разом з побутовими відходами, а утилізувати в спеціальних закладах. Відомості про утилізацію можна отримати в продавця продукції чи в органах місцевої адміністрації. Відпрацьовані електричні та електронні прилади містять речовини, що не є сприятливими для природного середовища. Обладнання, що не передається до переробки, може становити небезпеку для середовища та здоров'я людини.</p>
 <p>Li-Ion</p>	<p>Не допускається утилізувати акумулятори/елементи живлення разом із побутовими відходами; не допускається кидати їх у вогонь або воду. Пошкоджені або використані акумулятори слід правильно утилізувати з метою подальшої переробки згідно з діючою директивою щодо утилізації акумуляторів та елементів живлення.</p>

* Виробник залишає за собою право вносити зміни.

«Grupa Torhex Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością» Spółka komandytowa, z юридичною адресою в Варшаві, ul. Pograniczna 2/4, (тут і далі згадуване як «Grupa Torhex») сповіщає, що всі авторські права на зміст даної інструкції (тут і далі називаної «Інструкція»), в тому на її текст, розміщені світлини, схематичні рисунки, креслення, а також розташування текстових і графічних елементів належать виключно до Grupa Torhex і застережені відповідно до Закону від 4 лютого 1994 року «Про авторське право й споріднені права» (див. орган держдруку Польщі «Dz. U.» 2006 № 90 п. 631 з подальш. зм.). Копіювання, переробка, публікація, переробка в комерційних цілях всієї Інструкції чи окремих її елементів без письмового дозволу Grupa Torhex суворо заборонене. Недотримання до цієї вимоги тягне за собою цивільну та карну відповідальність



EREDETI HASZNÁLATI UTASÍTÁS FORDÍTÁSA

AKKUMULÁTOROS FÚRÓCSAVARÓZÓ 58G000

FIGYELEM: FIGYELEM: AZ ELEKTROMOS SZERSZÁM ÜZEMBE HELYEZÉSE ELŐTT FIGYELMESEN OLVASSA EL EZT A HASZNÁLATI UTASÍTÁST ÉS ŐRIZZE MEG KÉSŐBBI FELHASZNÁLÁS CÉLJÁRA.

RÉSZLETES BIZTONSÁGI ELŐÍRÁSOK

A FÚRÓ CSAVARÓZÓ BIZTONSÁGOS HASZNÁLATÁRA VONATKOZÓ RÉSZLETES ELŐÍRÁSOK

- **A fúró-csavarozó használata alatt használjon fűlvédő eszközt és monolux védőszemüveget.** A túlzott zajártalom hallásromlást, süketiséget okozhat. A fémreszelék és az egyéb szálló részecskék a szem tartós megsérüléséhez vezethetnek.
- **Olyan munkák végzésekor, ahol a munkaszerszám rejtett elektromos kábelekre találhat, a berendezést a markolat szigetelt felületi részénél kell megfogni.** Hálózati vezetékkel érintkezve az áram révén a feszültség átkerülhet a berendezés fém részeire, ami elektromos áramütéshez vezethet.

A FÚRÓ-CSAVARÓZÓ BIZTONSÁGOS HASZNÁLATÁRA VONATKOZÓ TOVÁBBI SZABÁLYOK

- A gyártó által ajánlott akkumulátorokat és töltőket kell alkalmazni. Tilos az akkumulátorokat és a töltőket egyéb célokra használni.
- Tilos a forgásirányt megváltoztatni akkor, amikor a szerszám orsója forog. Ellenkező esetben a fúró-csavarozó megrongálódhat.
- A fúró-csavarozó tisztításához használjon puha, száraz szövetet. Tilos bármilyen tisztítószert vagy szeszt használni.
- Ne javítsa a sérült berendezést. A javítás kizárólagosan a gyártó, vagy a márkaszerviz számára megengedett.

AZ AKKUMULÁTOROK MEGFELELŐ KEZELÉSE ÉS ÜZEMELTETÉSE

- Az akkumulátor töltési folyamatát a felhasználó felügyeletével kell elvégezni.
- Kerülje az akkumulátor töltését 0°C hőmérséklet alatt.
- **Az akkumulátorokat kizárólagosan a gyártó által ajánlott töltővel szabad tölteni.** Egyéb típusú akkumulátor töltéséhez rendeltetett töltő használata tűz keletkezésének kockázatát váltja ki.
- **Amikor az akkumulátor használaton kívül van, tartsa távol a fémtárgyaktól, mint pl. iratkapocs, pénzérme, kulcs, szög, csavar és olyan egyéb fémtárgyaktól, melyek rövidre zárhatják az akkumulátor érintkezőit.** Az akkumulátor érintkezőinek rövidre zárása megégést, vagy tüzet okozhat.
- **Az akkumulátor megsérülése vagy nem megfelelő használata esetén gáz kiszivárgására kerülhet sor.** Ilyen esetben a helyiséget ki kell szellőztetni és tünetek jelentkezésekor orvoshoz kell fordulni. A gőzök a légutak megsérülését okozhatják.
- **Extrém körülmények között a folyadék kiszivároghat az akkumulátorból. Az akkumulátorból kikerülő folyadék irritációt vagy megégést okozhat. Szivárgás észlelése esetén az alább módon kell eljárni:**
 - szövet darabbal óvatosan törölje fel a folyadékot. Kerülni kell a bőrre és a szembe jutását.
 - bőrre kerülése esetén a testrészt azonnal bő tisztva vízzel mossa le, esetlegesen semlegesítse a folyadékot enyhe savval, például citromsavval, vagy ecettel.